
Determina Dirigenziale N. 649 del 05/10/2020

Proponente: Il Direttore UOC PROVVEDITORATO ED ECONOMATO

Oggetto: FORNITURA TRIENNALE DISPOSITIVI MEDICI E MATERIALE PROTESICO PER L’UOC CARDIOCHIRURGIA – AFFIANCAMENTO LOTTO N.196 DITTA APTIVA MEDICAL SRL

PUBBLICAZIONE

In pubblicazione dal 05/10/2020 e per il periodo prescritto dalla vigente normativa in materia (art.8 D.Lgs 14/2013, n.33 e smi)

ESECUTIVITÀ

Atto immediatamente esecutivo

TRASMISSIONE

La trasmissione di copia della presente Deliberazione è effettuata al Collegio Sindacale e ai destinatari indicati nell'atto nelle modalità previste dalla normativa vigente. L'inoltro alle UU. OO. aziendali avverrà in forma digitale ai sensi degli artt. 22 e 45 D.gs. n° 82/2005 e s.m.i. e secondo il regolamento aziendale in materia.

UOC AFFARI GENERALI
Direttore Eduardo Chianese

ELENCO FIRMATARI

Antonietta Costantini - UOC PROVVEDITORATO ED ECONOMATO

Eduardo Chianese - UOC AFFARI GENERALI

Oggetto: FORNITURA TRIENNALE DISPOSITIVI MEDICI E MATERIALE PROTESICO PER L'UOC CARDIOCHIRURGIA – AFFIANCAMENTO LOTTO N.196 DITTA APTIVA MEDICAL SRL

Direttore UOC PROVVEDITORATO ED ECONOMATO

Premesso che

- con deliberazione n. 6 del 22.08.2019 è stata aggiudicata la fornitura triennale di dispositivi medici e materiale protesico per l'UOC Cardiochirurgia;
- la ditta Aptiva Medical Srl con nota del 17.07.2020 ha comunicato l'impossibilità a fornire i prodotti aggiudicati al lotto n.196 della gara in oggetto, in quanto fuori produzione e la disponibilità alla fornitura di prodotti analoghi alle stesse condizioni economiche (allegato 1);
- la scrivente con nota protocollo 22362 del 21.07.2020 ha trasmesso all'UOC Cardiochirurgia richiesta di parere in merito alla sostituzione proposta dalla suddetta ditta (allegato 2);
- con nota del 21.07.2020 è stata trasmessa all'UOC Farmacia la comunicazione della ditta Aptiva Medical Srl (allegato 3);

Preso atto

- che la suddetta sostituzione non comporta nessuna variazione delle condizioni economiche così come riportato nell'allegato 1;
- del parere favorevole espresso dal Responsabile f.f. dell'UOC Cardiochirurgia in relazione al suddetto affiancamento (allegato 4);

Considerato che

la presente proposta di determinazione è formulata previa istruttoria ed estensione conformi alla normativa legislativa vigente in materia;

Determinazione Dirigenziale

DETERMINA

1. di prendere atto della comunicazione della ditta Aptiva Medical Srl relativa alla sostituzione del prodotto aggiudicato al lotto n.196 nell'ambito della fornitura triennale di dispositivi medici e materiale protesico per l'UOC Cardiochirurgia così come indicato nell'allegato 1;
2. di prendere atto del parere favorevole del Responsabile f.f. dell'UOC Cardiochirurgia relativo al suddetto affiancamento;
3. di precisare che la sostituzione non comporta incrementi di spesa né variazione delle condizioni economiche di fornitura;
4. di trasmettere copia del presente atto al Collegio Sindacale, come per legge, ed alle UU.OO.CC. Farmacia e Cardiochirurgia.

Il Direttore UOC Provveditorato ed Economato
Dott.ssa Antonietta Costantini

Determinazione Dirigenziale

Il presente atto, in formato digitale e firmato elettronicamente, costituisce informazione primaria ed originale ai sensi dei combinati disposti degli artt. 23-ter, 24 e 40 del D.Lgs. n. 82/2005. Eventuale riproduzione analogica, costituisce valore di copia semplice a scopo illustrativo.



REGIONE CAMPANIA
AZIENDA OSPEDALIERA DI RILIEVO NAZIONALE E DI ALTA SPECIALIZZAZIONE
“SANT’ANNA E SAN SEBASTIANO”
CASERTA

Determinazione Dirigenziale

Il presente atto, in formato digitale e firmato elettronicamente, costituisce informazione primaria ed originale ai sensi dei combinati disposti degli artt. 23-ter, 24 e 40 del D.Lgs. n. 82/2005. Eventuale riproduzione analogica, costituisce valore di copia semplice a scopo illustrativo.

provveditorato@ospedalecasertapec.it

Da: aptivamedical@certificazioneposta.it
Inviato: venerdì 17 luglio 2020 09:36
A: provveditorato@ospedalecasertapec.it; farmacia@ospedalecasertapec.it
Oggetto: Retrattori per tessuti molli aggiudicati nel lotto 196 della gara per fornitura di dispositivi medici per l'UOC di Cardiochirurgia dell'AORN S.Anna e S.Sebastiano di Caserta
Allegati: lettera sostituzione retrattori.pdf; Scheda tecnica retrattori Cardiomedical.pdf; Brochure retrattori.pdf

Priorità: Alta

Buongiorno

Alleghiamo alla presente lettera e documentazione tecnica relativa alla fornitura di un prodotto sostitutivo a quello aggiudicato nel lotto 196 della gara in oggetto.

Restiamo a disposizione per eventuali ulteriori chiarimenti e/o documenti dovessero occorrere.

Distinti saluti.

Annamaria Rozzi

Customer Care & Tenders

aptiva medical s.r.l.

Via Gadames 57/7
tel. +39 02 48714472

20151 MILANO ITALY

fax +39 02 36504399

www.aptivamedical.it

ISO 9001 Quality Management certified by BSI n. FS668266



Salva la natura, per favore stampa solo se necessario. Save the Environment, please print only if necessary.

"Questa e-mail, ed i suoi eventuali allegati, contengono informazioni confidenziali e riservate. Se avete ricevuto questa comunicazione per errore non utilizzatene il contenuto e non portatelo a conoscenza di alcuno. Siete inoltre pregati di eliminarla dalla vostra casella e avvisare il mittente. L'attuale tecnologia non può garantire l'autenticità del mittente, né tantomeno l'integrità dei contenuti. Opinioni, conclusioni ed altre informazioni contenute nel messaggio possono rappresentare punti di vista personali a meno di diversa esplicita indicazione autorizzata. In conformità al Regolamento (UE) 2016/679 GDPR, in materia di trattamento di dati personali, Vi informiamo che i dati in nostro possesso sono utilizzati per verifiche sul grado di soddisfazione dei servizi offerti, per il trattamento di curriculum, invio di promozioni o materiale pubblicitario di nuovi prodotti o servizi, inviti a manifestazioni, convegni, workshop, trasmissione dei dati a società del gruppo, collegate o che collaborano con aptiva medical s.r.l. E' nelle sue facoltà esercitare tutti i diritti che gli sono riconosciuti dalle vigenti disposizioni di legge, chiedere quali sono i dati sottoposti a trattamento, le modalità del loro utilizzo, e potrà chiederne la correzione, la cancellazione, portabilità del dato o ad opporsi al trattamento stesso tramite richiesta, inviata per raccomandata ad aptiva medical s.r.l. Via Gadames, 57/7 20151 Milano Italia. aptiva medical s.r.l. è una società soggetta all'attività di direzione e coordinamento di eday s.r.l."

"This message originates from aptiva medical s.r.l. and its contents are privileged and confidential and are intended only for the individual(s) or entity(ies) named above. This message should not be forwarded, distributed or disclosed. Any unauthorized use, dissemination and duplication is strictly prohibited and may be unlawful. All personal messages express views solely of the sender, which are not to be attributed to aptiva medical s.r.l. and may not be copied or distributed without this disclaimer. If you are not the intended recipient or received this message in error, please delete this message and notify the sender by reply e-mail or call +39 02 48714472. Opinions, conclusions and other information in this message that do not relate to the official business of aptiva medical s.r.l. shall be understood as neither given nor endorsed by it. According to the Italian law (UE) 2016/679 GDPR concerning personal data treatment, we would like to inform you that data we possess are used for verifying the satisfaction level of our customers, handling CV, sending new offers, sending new products or services advertisement material, sending invitation to meetings and workshops. You are allowed to have any information about your data and the way we manage them. You may ask to any possible correction, deletion or data portability. You are allowed to refuse the use and the treatment of your data by sending your request by registered letter to aptiva medical s.r.l. Via Gadames 57/7 20151 Milano Italy. aptiva medical s.r.l. is an entity controlled by eday s.r.l."

Milano, 16 luglio 2020

Azienda AORN
S. Anna e S. Sebastiano
Via Palasciano
81100 Caserta CE

c.a. Provveditorato
c.c. Direttore della Farmacia
c.c. Dr. Tritto - Primario

Oggetto: Procedura aperta per l'affidamento triennale della fornitura di dispositivi medici e materiale protesico per l'UOC Cardiochirurgia dell'AORN S.Anna e San Sebastiano di Caserta
Lotto 196 Retrattore per tessuti molli di varie misure .

A seguito dell'impossibilità di fornire i retrattori aggiudicati in gara in quanto "fuori produzione", Vi comunichiamo la nostra disponibilità a offrivi i seguenti prodotti di marca Cardiomedical analoghi a quelli oggetto di aggiudicazione.

CV MICS Soft Tissue Retractor 100 x 80 cod. CV 100/80
CV MICS Soft Tissue Retractor 120 x 100 cod. CV120/100

alle stesse condizioni economiche dei prodotti aggiudicati.

Alleghiamo, per le valutazioni del caso, la relativa scheda tecnica e brochure.

Qualora di Vostro interesse i prodotti sono disponibili.

Distinti saluti.

Paolo Pica

Paolo Pica
Chief Executive Officer

Pag. 1 di 1

SCHEDA TECNICA

MICS Soft Tissue Retractor

Denominazione: Cardio Vision Soft Tissue Retractor

Produttore: Changzhou Ankang Medical Instruments Co., Ltd.
No.62, Chunqiu Road, Minghuang Gounan Industry Zone,
HutangTown
Wujin District, Changzhou, Jiangsu, 213164 China
Tel: 0086-519-68021375 Fax: 0086-519-68021373

Distributore Internazionale: Cardiomedical GmbH –
Industriestr.3A – 30855 Langenhagen, Germany
+49 (0)511.7248548

Distributore Italiano: Aptiva Medical s.r.l. Tel. + 39 02 48714472
Via Gadames 57/7 Fax + 39 02 36504399
20151 Milano (Italia) e-mail: info@aptivamedical.it
 Sito web: www.aptivamedical.it

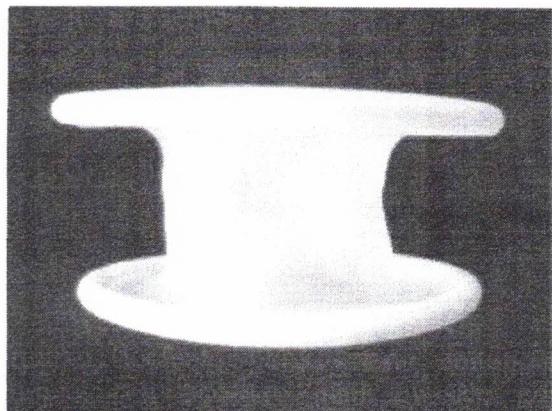
Descrizione: Retrattore atraumatico per tessuti molli SOFT TISSUE RETRCTOR per l'ottimizzazione degli accessi minitoracotomici, ed in generale durante le procedure di chirurgia mininvasiva:

- realizzato in gomma siliconica a protezione delle strutture anatomiche per l'ottimale protezione dei nervi prevenendo sanguinamento e necrosi dei tessuti e garantendo un'ottima esposizione chirurgica;
- composto da anello elastico interno ed esterno e tubazione;
- utilizzabile anche in combinazione con un retrattore standard
- altezza fissa
- eccellente versatilità e flessibilità
- migliora il campo visivo

Indicazioni: Monouso, indicato per pazienti sottoposti ad interventi chirurgici con accesso mini invasivo per proteggere e divaricare l'incisione.

Latex free: Il prodotto SOFT TISSUE RETRACTOR ed il rispettivo confezionamento non contengono lattice.

Codici e misure:



Codice articolo			Dimensioni			
Altezza fissa	Codice	Descrizione	diam. Esterno (mm)	diam. Interno (mm)	diam. Channel (mm)	altezza Channel (mm)
	CV 100/80	CV MICS Soft Tissue Retractor 100 x 80	100	80	60	25
	CV 120/100	CV MICS Soft Tissue Retractor 120 x 100	120	100	60	25

Sterilizzazione: Irradiazione a raggi gamma

Validità: validità 3 anni

Confezionamento: singolo, sterile

aptiva

medical



Certificazione: direttiva 93/42/CEE Annex II

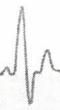
Classificazione: Classe IIa, Allegato IX direttiva 93/42/CEE

Iscrizione repertorio: 586358/R cod. CV 100/80
564012/R cod. CV 120/100

Classificazione CND: C010580 – Dispositivi di protezione intravascolare - Accessori

Condizioni di stoccaggio: standard; mantenere il prodotto nell'imballo originale, in luogo pulito, fresco, secco.

MICS Soft Tissue Retractor



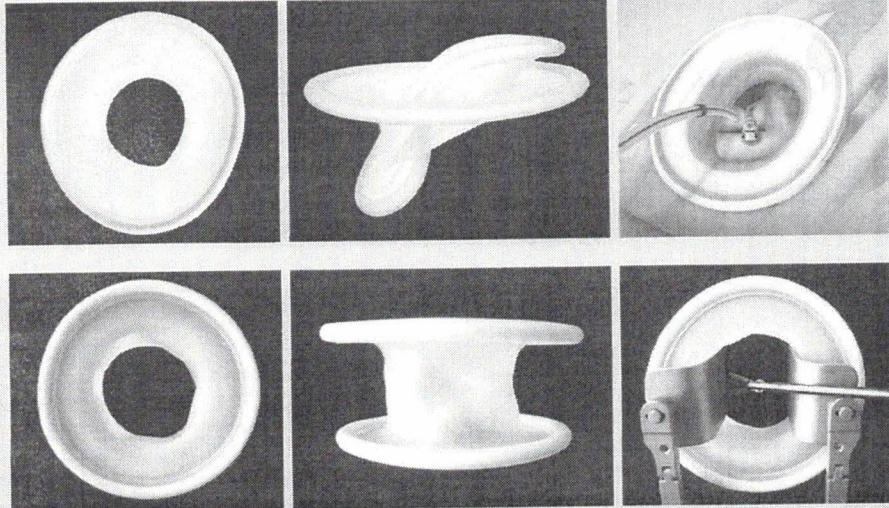
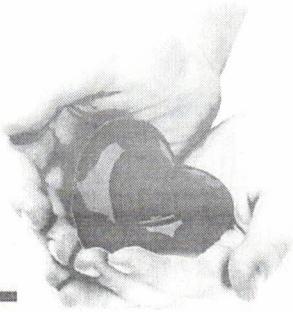
The Cardio Vision Soft Tissue Retractor is a disposable, sterile device used for protection and retraction.

The Soft Tissue Retractor is a double bell-mouth shaped silicone rubber tube with a clasp on both ends of the tube. The clasps are made from deformable memory alloy, which are covered by silicone rubber, in order to allow perfect access in situ.

Special Characteristics:

- Application in Minimally Invasive Cardiac Surgery, Thoracic Surgical Procedures, Minimally Invasive Valve and Bypass Surgery, General Surgery, VATS, Transcatheter or Transapical Valve Replacement
- Usable in combination with or without standard retractors
- In application with incision foil appropriate
- Enhances field of view and illumination
- For incisions from 40–70 mm (small), 50–80 mm (medium), to 60–90 mm (large)
- Excellent versatility and flexibility
- Very easy to apply in situ
- Latex-free silicone rubber

Cardio Vision®



CV MICS Soft Tissue Retractor

Name

CV MICS Soft Tissue Retractor 100 x 80
CV MICS Soft Tissue Retractor 100 x 100
CV MICS Soft Tissue Retractor 120 x 100

Incision size

40 – 70 mm
50 – 80 mm
60 – 90 mm

Item Number

CV 100/80
CV 100/100
CV 120/100

21/07/2020 12.35-20200022362

ALLEGATO N. 2

Da "aptivamedical@certificazioneposta.it" <aptivamedical@certificazioneposta.it>
A "provveditorato@ospedalecasertapec.it" <provveditorato@ospedalecasertapec.it>, "farmacia@ospedalecasertapec.it" <farmacia@ospedalecasertapec.it>

Data venerdì 17 luglio 2020 - 09:35

Retrattori per tessuti molli aggiudicati nel lotto 196 della gara per fornitura di dispositivi medici per l'UOC di Cardiochirurgia dell'AORN S.Anna e S.Sebastiano di Caserta

Buongiorno

Allegiamo alla presente lettera e documentazione tecnica relativa alla fornitura di un prodotto sostitutivo a quello aggiudicato nel lotto 196 della gara in oggetto.

Restiamo a disposizione per eventuali ulteriori chiarimenti e/o documenti dovessero occorrere.

Distinti saluti.

Annamaria Rozzi

Customer Care & Tenders

aptiva medical s.r.l.

Via Gadames 57/7 20151 MILANO ITALY www.aptivamedical.it
tel. +39 02 48714472 fax +39 02 36504399

ISO 9001 Quality Management certified by BSI n. FS668266



Salva la natura, per favore stampa solo se necessario. Save the Environment, please print only if necessary.

"Questa e-mail, ed i suoi eventuali allegati, contengono informazioni confidenziali e riservate. Se avete ricevuto questa comunicazione per errore non utilizzatene il contenuto e non portatele a conoscenza di alcuno. State inoltre pregati di eliminarla dalla vostra casella e avvisare il mittente. L'attuale tecnologica non può garantire l'autenticità del mittente, né tantomeno l'integrità dei contenuti. Opinioni, conclusioni ed altre informazioni contenute nel messaggio possono rappresentare punti di vista personali a meno di diversa esplicita indicazione autorizzata. In conformità al Regolamento (UE) 2016/679 GDPR, in materia di trattamento di dati personali, Vi informiamo che i dati in nostro possesso sono utilizzati per verifiche sul grado di soddisfazione dei servizi offerti, per il trattamento di curriculum, invio di promozioni o materiale pubblicitario di nuovi prodotti o servizi, inviti a manifestazioni, convegni, workshop, trasmissione dei dati a società del gruppo, collegate o che collaborano con aptiva medical s.r.l. E' nelle sue facoltà esercitare tutti i diritti che gli sono riconosciuti dalle vigenti disposizioni di legge, chiedere quali sono i dati sottoposti a trattamento, le modalità del loro utilizzo, e potrà chiederne la correzione, la cancellazione, portabilità del dato o ad opporsi al trattamento stesso tramite richiesta, inviata per raccomandata ad aptiva medical s.r.l. Via Gadames, 57/7 20151 Milano Italia. aptiva medical s.r.l. è una società soggetta all'attività di direzione e coordinamento di eday s.r.l."

"This message originates from aptiva medical s.r.l. and its contents are privileged and confidential and are intended only for the individual(s) or entity(ies) named above. This message should not be forwarded, distributed or disclosed. Any unauthorized use, dissemination and duplication is strictly prohibited and may be unlawful. All personal messages express views solely of the sender, which are not to be attributed to aptiva medical s.r.l., and may not be copied or distributed without this disclaimer. If you are not the intended recipient or received this message in error, please delete this message and notify the sender by reply e-mail or call +39.02.48714472. Opinions, conclusions and other information in this message that do not relate to the official business of aptiva medical s.r.l. shall be understood as neither given nor endorsed by it. According to the Italian law (UE) 2016/679 GDPR concerning personal data treatment, we would like to inform you that data we possess are used for verifying the satisfaction level of our customers, handling CV, sending new offers, sending new products or services advertisement material, sending invitation to meetings and workshops and they may be transmitted to other companies connected or co-operating with aptiva medical s.r.l. It's in your power to exercise all the rights that are recognized by the legal provisions in force. You are allowed to have any information about your data and the way we manage them. You may ask to any possible correction, deletion or data portability. You are allowed to refuse the use and the treatment of your data by sending your request by registered letter to aptiva medical s.r.l. Via Gadames 57/7 20151 Milano Italy. aptiva medical s.r.l. is an entity controlled by eday s.r.l."

Allegato(i)

lettera sostituzione retrattori.pdf (180 Kb)
Scheda tecnica retrattori Cardiomedical.pdf (903 Kb)
Brochure retrattori.pdf (411 Kb)

Da "aptivamedical@certificazioneposta.it" <aptivamedical@certificazioneposta.it>
 A "provveditorato@ospedalecasertapec.it" <provveditorato@ospedalecasertapec.it>, "farmacia@ospedalecasertapec.it" <farmacia@ospedalecasertapec.it>

Data venerdì 17 luglio 2020 - 09:35

Retrattori per tessuti molli aggiudicati nel lotto 196 della gara per fornitura di dispositivi medici per l'UOC di Cardiochirurgia dell'AORN S.Anna e S.Sebastiano di Caserta

Buongiorno

Alleghiamo alla presente lettera e documentazione tecnica relativa alla fornitura di un prodotto sostitutivo a quello aggiudicato nel lotto 196 della gara in oggetto.

Restiamo a disposizione per eventuali ulteriori chiarimenti e/o documenti dovessero occorrere.

Distinti saluti.

Annamaria Rozzi

Customer Care & Tenders

aptiva medical s.r.l.

Via Gadames 57/7 20151 MILANO ITALY www.aptivamedical.it
 tel. +39 02 48714472 fax +39 02 36504399

ISO 9001 Quality Management certified by BSI n. FS668266



Salva la natura, per favore stampa solo se necessario. Save the Environment, please print only if necessary.

"Questa e-mail, ed i suoi eventuali allegati, contengono informazioni confidenziali e riservate. Se avete ricevuto questa comunicazione per errore non utilizzatene il contenuto e non portatelo a conoscenza di alcuno. Siete inoltre pregati di eliminarla dalla vostra casella e avvisare il mittente. L'attuale tecnologia non può garantire l'autenticità del mittente, né tantomeno l'integrità dei contenuti. Opinioni, conclusioni ed altre informazioni contenute nel messaggio possono rappresentare punti di vista personali a meno di diversa indicazione autorizzata. In conformità al Regolamento (UE) 2016/679 GDPR, in materia di trattamento di dati personali, Vi informiamo che i dati in nostro possesso sono utilizzati per verifiche sul grado di soddisfazione dei servizi offerti, per il trattamento di curricula, invio di promozioni o materiale pubblicitario di nuovi prodotti o servizi, inviti a manifestazioni, convegni, workshop, trasmissione dei dati a società del gruppo, collegate o che collaborano con aptiva medical s.r.l. E' nelle sue facoltà esercitare tutti i diritti che sono riconosciuti dalle vigenti disposizioni di legge, chiedere quali sono i dati sottoposti a trattamento, le modalità del loro utilizzo, e potrà chiederne la correzione, la cancellazione, portabilità del dato o ad opporsi al trattamento stesso tramite richiesta, inviata per raccomandata ad aptiva medical s.r.l. Via Gadames, 57/7 20151 Milano Italia. aptiva medical s.r.l. è una società soggetta all'attività di direzione e coordinamento di eday s.r.l."

"This message originates from aptiva medical s.r.l. and its contents are privileged and confidential and are intended only for the individual(s) or entity(ies) named above. This message should not be forwarded, distributed or disclosed. Any unauthorized use, dissemination and duplication is strictly prohibited and may be unlawful. All personal messages express views solely of the sender, which are not to be attributed to aptiva medical s.r.l., and may not be copied or distributed without this disclaimer. If you are not the intended recipient or received this message in error, please delete this message and notify the sender by reply e-mail or call +39.02.48714472. Opinions, conclusions and other information in this message that do not relate to the official business of aptiva medical s.r.l. shall be understood as neither given nor endorsed by it. According to the Italian law (UE) 2016/679 GDPR concerning personal data treatment, we would like to inform you that data we possess are used for verifying the satisfaction level of our customers, handling CV, sending new offers, sending new products or services advertisement material, sending invitation to meetings and workshops and they may be transmitted to other companies connected or co-operating with aptiva medical s.r.l. It's in your power to exercise all the rights that are recognized by the legal provisions in force. You are allowed to have any information or data by sending your request by registered letter to aptiva medical s.r.l. Via Gadames 57/7 20151 Milano Italy. aptiva medical s.r.l is an entity controlled by eday s.r.l."

Allegato(i)

lettera sostituzione retrattori.pdf (180 Kb)
 Scheda tecnica retrattori Cardiomedical.pdf (903 Kb)
 Brochure retrattori.pdf (411 Kb)

Milano, 16 luglio 2020

Azienda AORN
S. Anna e S. Sebastiano
Via Palasciano
81100 Caserta CE

c.a. Provveditorato
c.c. Direttore della Farmacia
c.c. Dr. Tritto - Primario

Oggetto: Procedura aperta per l'affidamento triennale della fornitura di dispositivi medici e materiale protesico per l'UOC Cardiochirurgia dell'AORN S.Anna e San Sebastiano di Caserta
Lotto 196 Retrattore per tessuti molli di varie misure .

A seguito dell'impossibilità di fornire i retrattori aggiudicati in gara in quanto "fuori produzione", Vi comunichiamo la nostra disponibilità a offrivi i seguenti prodotti di marca Cardiomedical analoghi a quelli oggetto di aggiudicazione.

CV MICS Soft Tissue Retractor 100 x 80 cod. CV 100/80
CV MICS Soft Tissue Retractor 120 x 100 cod. CV120/100

alle stesse condizioni economiche dei prodotti aggiudicati.

Allegiamo, per le valutazioni del caso, la relativa scheda tecnica e brochure.

Qualora di Vostro interesse i prodotti sono disponibili.

Distinti saluti.



Paolo Pica
Chief Executive Officer

SCHEDA TECNICA**MICS Soft Tissue Retractor**

Denominazione: Cardio Vision Soft Tissue Retractor

Produttore: Changzhou Ankang Medical Instruments Co., Ltd.
No.62, Chunqiu Road, Minghuang Gounan Industry Zone,
Hutang Town
Wujin District, Changzhou, Jiangsu, 213164 China
Tel: 0086-519-68021375 Fax: 0086-519-68021373

Distributore Internazionale: Cardiomedical GmbH –
Industriestr.3A – 30855 Langenhagen, Germany
+49 (0)511.7248548

Distributore Italiano: Aptiva Medical s.r.l. Tel. + 39 02 48714472
Via Gadames 57/7 Fax + 39 02 36504399
20151 Milano (Italia) e-mail: info@aptivamedical.it
 Sito web: www.aptivamedical.it

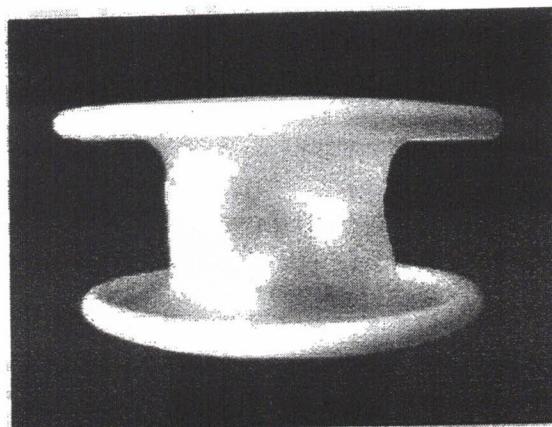
Descrizione: Retrattore atraumatico per tessuti molli SOFT TISSUE RETRCTOR per l'ottimizzazione degli accessi ministoracotomici, ed in generale durante le procedure di chirurgia mininvasiva:

- realizzato in gomma siliconica a protezione delle strutture anatomiche per l'ottimale protezione dei nervi prevenendo sanguinamento e necrosi dei tessuti e garantendo un'ottima esposizione chirurgica;
- composto da anello elastico interno ed esterno e tubazione;
- utilizzabile anche in combinazione con un retrattore standard
- altezza fissa
- eccellente versatilità e flessibilità
- migliora il campo visivo

Indicazioni: Monouso, indicato per pazienti sottoposti ad interventi chirurgici con accesso mini invasivo per proteggere e divaricare l'incisione.

Latex free: Il prodotto SOFT TISSUE RETRACTOR ed il rispettivo confezionamento non contengono lattice.

Codici e misure:

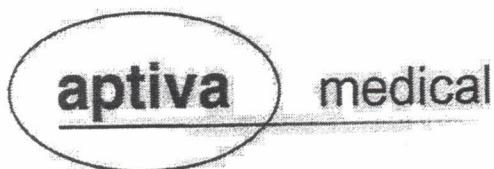


Codice articolo			Dimensioni			
Altezza fissa	Codice	Descrizione	diam. Esterno (mm)	diam. Interno (mm)	diam. Channel (mm)	altezza Channel (mm)
	CV 100/80	CV MICS Soft Tissue Retractor 100 x 80	100	80	60	25
	CV 120/100	CV MICS Soft Tissue Retractor 120 x 100	120	100	60	25

Sterilizzazione: Irradiazione a raggi gamma

Validità: validità 3 anni

Confezionamento: singolo, sterile



Certificazione: direttiva 93/42/CEE Annex II

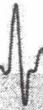
Classificazione: Classe IIa, Allegato IX direttiva 93/42/CEE

Iscrizione repertorio: 586358/R cod. CV 100/80
564012/R cod. CV 120/100

Classificazione CND: C010580 – Dispositivi di protezione intravascolare -
Accessori

**Condizioni di
stoccaggio:** standard; mantenere il prodotto nell'imballo originale,
in luogo pulito, fresco, secco.

MICS Soft Tissue Retractor



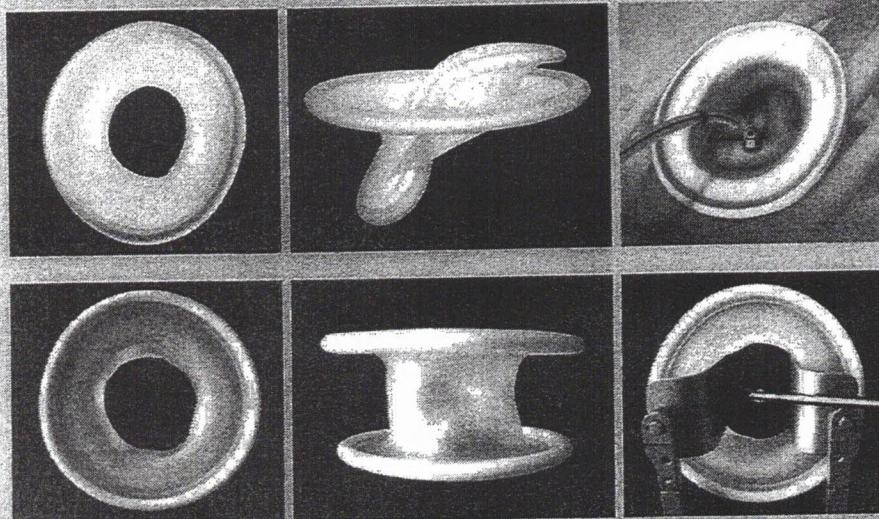
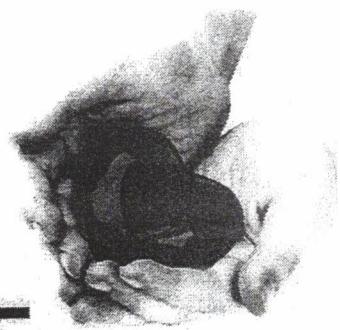
The Cardio Vision Soft Tissue Retractor is a disposable, sterile device used for protection and retraction.

The Soft Tissue Retractor is a double bell-mouth shaped silicone rubber tube with a clasp on both ends of the tube. The clasps are made from deformable memory alloy, which are covered by silicone rubber, in order to allow perfect access in situ.

Special Characteristics:

- Application in Minimally Invasive Cardiac Surgery, Thoracic Surgical Procedures, Minimally Invasive Valve and Bypass Surgery, General Surgery, VATS, Transcatheter or Transapical Valve Replacement
- Usable in combination with or without standard retractors
- In application with incision foil appropriate
- Enhances field of view and illumination
- For incisions from 40–70 mm (small), 50–80 mm (medium), to 60–90 mm (large)
- Excellent versatility and flexibility
- Very easy to apply in situ
- Latex-free silicone rubber

Cardio Vision®



CV MICS Soft Tissue Retractor

Name	Incision size	Item Number
CV MICS Soft Tissue Retractor 100 x 80	40 – 70 mm	CV 100/80
CV MICS Soft Tissue Retractor 100 x 100	50 – 80 mm	CV 100/100
CV MICS Soft Tissue Retractor 120 x 100	60 – 90 mm	CV 120/100

ALLEGATO N.3



Oggetto **Sostituzione prodotto gara Cardiochirurgia
lotto n.196 - Ditta Aptiva**

Mittente <provveditorato@ospedale.caserta.it>

Destinatario <accettazionefarmacia@ospedale.caserta.it>

Data 21/07/2020 12:26

Priorità Alta

-
- CCF_000478.pdf(~3,3 MB)
-

Si trasmette in allegato comunicazione della ditta Aptiva Medical.

UOC Provveditorato ed Economato

Da "aptivamedical@certificazioneposta.it" <aptivamedical@certificazioneposta.it>
 A "provveditorato@ospedalecasertapec.it" <provveditorato@ospedalecasertapec.it>,
 "farmacia@ospedalecasertapec.it" <farmacia@ospedalecasertapec.it>
 Data venerdì 17 luglio 2020 - 09:35

Retrattori per tessuti molli aggiudicati nel lotto 196 della gara per fornitura di dispositivi medici per l'UOC di Cardiochirurgia dell'AORN S.Anna e S.Sebastiano di Caserta

Buongiorno

Alleghiamo alla presente lettera e documentazione tecnica relativa alla fornitura di un prodotto sostitutivo a quello aggiudicato nel lotto 196 della gara in oggetto.

Restiamo a disposizione per eventuali ulteriori chiarimenti e/o documenti dovessero occorrere.

Distinti saluti.

Annamaria Rozzi

Customer Care & Tenders

aptiva medical s.r.l.

Via Gadames 57/7 20151 MILANO ITALY www.aptivamedical.it
 tel. +39 02 48714472 fax +39 02 36504399

ISO 9001 Quality Management certified by BSI n. FS668266



Salva la natura, per favore stampa solo se necessario. Save the Environment, please print only if necessary.

"Questa e-mail, ed i suoi eventuali allegati, contengono informazioni confidenziali e riservate. Se avete ricevuto questa comunicazione per errore non utilizzatene il contenuto e non portatele a conoscenza di alcuno. Siete inoltre pregati di eliminarla dalla vostra casella e avvisare il mittente. L'attuale tecnologia non può garantire l'autenticità del mittente, né tantomeno l'integrità dei contenuti. Opinioni, conclusioni ed altre informazioni contenute nel messaggio possono rappresentare punti di vista personali a meno di diversa esplicita indicazione autorizzata. In conformità al Regolamento (UE) 2016/679 GDPR, in materia di trattamento di dati personali, Vi informiamo che i dati in nostro possesso sono utilizzati per verifiche sul grado di soddisfazione dei servizi offerti, per il trattamento di curricula, invio di promozioni o materiale pubblicitario di nuovi prodotti o servizi, inviti a manifestazioni, convegni, workshop, trasmissione dei dati a società del gruppo, collegate o che collaborano con aptiva medical s.r.l. E' nelle sue facoltà esercitare tutti i diritti che gli sono riconosciuti dalle vigenti disposizioni di legge, chiedere quali sono i dati sottoposti a trattamento, le modalità del loro utilizzo, e potrà chiederne la correzione, la cancellazione, portabilità del dato o ad opporsi al trattamento stesso tramite richiesta inviata per raccomandata ad aptiva medical s.r.l. Via Gadames, 57/7 20151 Milano Italia. aptiva medical s.r.l. è una società soggetta all'attività di direzione e coordinamento di eday s.r.l."

"This message originates from aptiva medical s.r.l. and its contents are privileged and confidential and are intended only for the individual(s) or entity(ies) named above. This message should not be forwarded, distributed or disclosed. Any unauthorized use, dissemination and duplication is strictly prohibited and may be unlawful. All personal messages express views solely of the sender, which are not to be attributed to aptiva medical s.r.l., and may not be copied or distributed without this disclaimer. If you are not the intended recipient or received this message in error, please delete this message and notify the sender by reply e-mail or call +39.02.48714472. Opinions, conclusions and other information in this message that do not relate to the official business of aptiva medical s.r.l. shall be understood as neither given nor endorsed by it. According to the Italian law (UE) 2016/679 GDPR concerning personal data treatment, we would like to inform you that data we possess are used for verifying the satisfaction level of our customers, handling CV, sending new offers, sending new products or services advertisement material, sending invitation to meetings and workshops and they may be transmitted to other companies connected or co-operating with aptiva medical s.r.l. It's in your power to exercise all the rights that are recognized by the legal provisions in force. You are allowed to have any information about your data and the way we manage them. You may ask to any possible correction, deletion or data portability. You are allowed to refuse the use and the treatment of your data by sending your request by registered letter to aptiva medical s.r.l. Via Gadames 57/7 20151 Milano Italy. aptiva medical s.r.l. is an entity controlled by eday s.r.l."

Allegato(i)

lettera sostituzione retrattori.pdf (180 Kb)
 Scheda tecnica retrattori Cardiomdical.pdf (903 Kb)
 Brochure retrattori.pdf (411 Kb)

Milano, 16 luglio 2020

Azienda AORN
S. Anna e S. Sebastiano
Via Palasciano
81100 Caserta CE

c.a. Provveditorato
c.c. Direttore della Farmacia
c.c. Dr. Tritto - Primario

Oggetto: Procedura aperta per l'affidamento triennale della fornitura di dispositivi medici e materiale protesico per l'UOC Cardiochirurgia dell'AORN S.Anna e San Sebastiano di Caserta
Lotto 196 Retrattore per tessuti molli di varie misure .

A seguito dell'impossibilità di fornire i retrattori aggiudicati in gara in quanto "fuori produzione", Vi comunichiamo la nostra disponibilità a offrivi i seguenti prodotti di marca Cardiomedical analoghi a quelli oggetto di aggiudicazione.

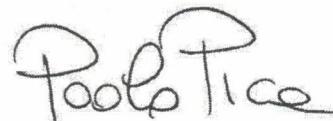
CV MICS Soft Tissue Retractor 100 x 80 cod. CV 100/80
CV MICS Soft Tissue Retractor 120 x 100 cod. CV120/100

alle stesse condizioni economiche dei prodotti aggiudicati.

Alleghiamo, per le valutazioni del caso, la relativa scheda tecnica e brochure.

Qualora di Vostro interesse i prodotti sono disponibili.

Distinti saluti.



Paolo Pica
Chief Executive Officer

SCHEDA TECNICA

MICS Soft Tissue Retractor

Denominazione: Cardio Vision Soft Tissue Retractor

Produttore: Changzhou Ankang Medical Instruments Co., Ltd.
No.62, Chunqiu Road, Minghuang Gounan Industry Zone,
HutangTown
Wujin District, Changzhou, Jiangsu, 213164 China
Tel: 0086-519-68021375 Fax: 0086-519-68021373

Distributore Internazionale: Cardiomedical GmbH –
Industriestr.3A – 30855 Langenhagen, Germany
+49 (0)511.7248548

Distributore Italiano: Aptiva Medical s.r.l. Tel. + 39 02 48714472
Via Gadames 57/7 Fax + 39 02 36504399
20151 Milano (Italia) e-mail: info@aptivamedical.it
 Sito web: www.aptivamedical.it

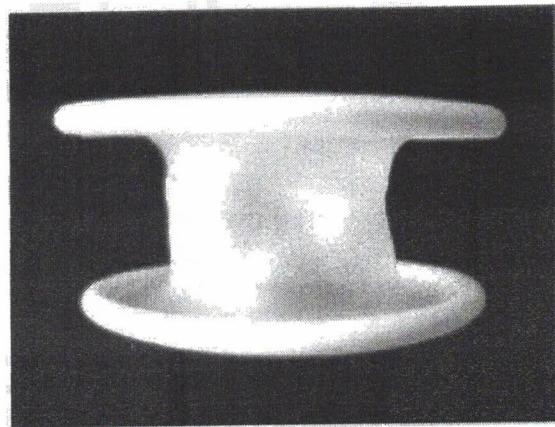
Descrizione: Retrattore atraumatico per tessuti molli SOFT TISSUE RETRCTOR per l'ottimizzazione degli accessi ministoracotomici, ed in generale durante le procedure di chirurgia mininvasiva:

- realizzato in gomma siliconica a protezione delle strutture anatomiche per l'ottimale protezione dei nervi prevenendo sanguinamento e necrosi dei tessuti e garantendo un'ottima esposizione chirurgica;
- composto da anello elastico interno ed esterno e tubazione;
- utilizzabile anche in combinazione con un retrattore standard
- altezza fissa
- eccellente versatilità e flessibilità
- migliora il campo visivo

Indicazioni: Monouso, indicato per pazienti sottoposti ad interventi chirurgici con accesso mini invasivo per proteggere e divaricare l'incisione.

Latex free: Il prodotto SOFT TISSUE RETRACTOR ed il rispettivo confezionamento non contengono lattice.

Codici e misure:



Codice articolo			Dimensioni			
Altezza fissa	Codice	Descrizione	diam. Esterno (mm)	diam. Interno (mm)	diam. Channel (mm)	altezza Channel (mm)
	CV 100/80	CV MICS Soft Tissue Refractor 100 x 80	100	80	60	25
	CV 120/100	CV MICS Soft Tissue Refractor 120 x 100	120	100	60	25

Sterilizzazione: Irradiazione a raggi gamma

Validità: validità 3 anni

Confezionamento: singolo, sterile

aptiva

medical



Certificazione: direttiva 93/42/CEE Annex II

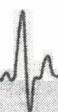
Classificazione: Classe IIa, Allegato IX direttiva 93/42/CEE

Iscrizione repertorio: 586358/R cod. CV 100/80
564012/R cod. CV 120/100

Classificazione CND: C010580 – Dispositivi di protezione intravascolare - Accessori

Condizioni di stoccaggio: standard; mantenere il prodotto nell'imballo originale, in luogo pulito, fresco, secco.

MICS Soft Tissue Retractor



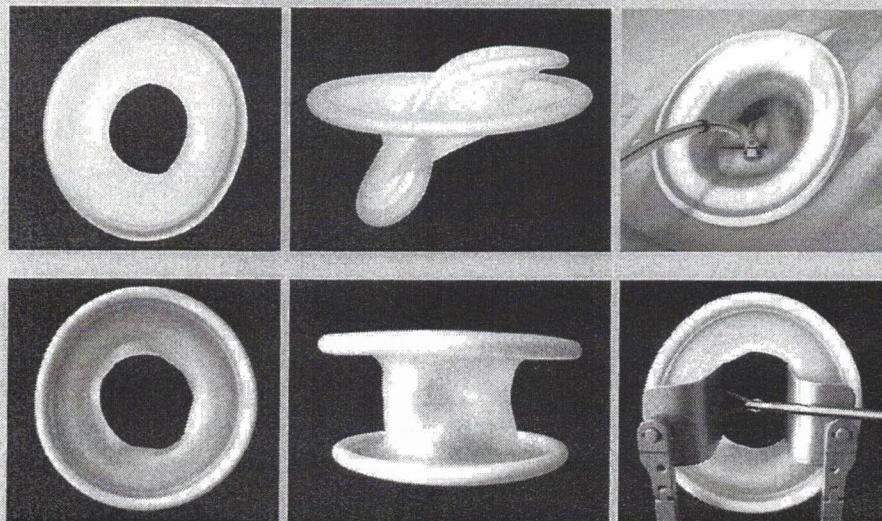
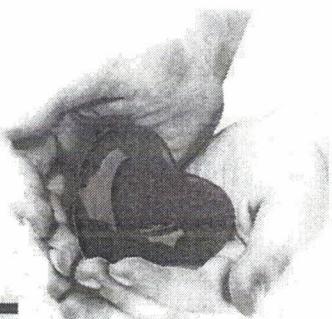
The Cardio Vision Soft Tissue Retractor is a disposable, sterile device used for protection and retraction.

The Soft Tissue Retractor is a double bell-mouth shaped silicone rubber tube with a clasp on both ends of the tube. The clasps are made from deformable memory alloy, which are covered by silicone rubber, in order to allow perfect access in situ.

Special Characteristics:

- Application in Minimally Invasive Cardiac Surgery, Thoracic Surgical Procedures, Minimally Invasive Valve and Bypass Surgery, General Surgery, VATS, Transcatheter or Transapical Valve Replacement
- Usable in combination with or without standard retractors
- In application with incision foil appropriate
- Enhances field of view and illumination
- For incisions from 40–70 mm (small), 50–80 mm (medium), to 60–90 mm (large)
- Excellent versatility and flexibility
- Very easy to apply in situ
- Latex-free silicone rubber

®
Cardio vision



CV MICS Soft Tissue Retractor

Name
CV MICS Soft Tissue Retractor 100 x 80
CV MICS Soft Tissue Retractor 100 x 100
CV MICS Soft Tissue Retractor 120 x 100

Incision size
40 – 70 mm
50 – 80 mm
60 – 90 mm

Item Number
CV 100/80
CV 100/100
CV 120/100



REGIONE CAMPANIA
AZIENDA OSPEDALIERA DI RILIEVO NAZIONALE E DI ALTA SPECIALIZZAZIONE
"SANT'ANNA E SAN SEBASTIANO"
CASERTA

Uoc Cardiochirurgia
Tritto Francesco Paolo

Oggetto: LOTTO 196 GARA CCH

UOC FARMACIA
SI ESPRIME PARERE FAVOREVOLE ALLA DISPONIBILITA' DELLA DITTA APTIVA MEDIVAL A
SOSTituIRE IL PRODOTTO IN OGGETTO CON ANALOGHI A QUELLI DELLA AGGIUDICAZIONE,
ALLE STESSE CONDIZIONI DEI PRODOTTI AGGIUDICATI
DOTT F.P. TRITTO

22/09/2020